

LES DERNIERS JOURS D'AUDUBON

KENNETH WHITE - BERNARD ALLIGAND

ÉDITION ORIGINALE 2015

“ Suivez Kenneth White sur les traces d'Audubon, là où le dernier voyage d'un naturaliste devient une profonde exploration du monde et de soi, prolongée par les paysages de matière et de lumière de Bernard Alligand.



En 1833, l'ornithologue Jean-Jacques Audubon entreprend une expédition au Labrador. À partir de ses ultimes écrits, Kenneth White compose un texte où le récit de voyage devient une méditation sur la mémoire, le paysage et le désir de connaissance. En écho, Bernard Alligand déploie une œuvre d'une grande sobriété : reliefs blancs, noirs profonds et formes d'oiseaux surgissent comme des empreintes, prolongeant le souffle du poème jusqu'à faire du livre un vaste espace de silence et de contemplation.

LECTURE DU POÈME

Kenneth White s'adosse aux ultimes écrits d'Audubon pour composer une prose inédite où la voix du naturaliste se mêle à la sienne jusqu'à devenir presque indiscernable. La langue, sobre et tendue, se déploie dans une ample respiration, dépouillée de tout lyrisme superflu. « Je n'accepte pas de prendre ma retraite » : cette phrase résonne comme un refus de l'effacement, un ultime sursaut vital. Loin d'une méditation mélancolique sur la fin, le texte célèbre l'élan de celui qui, au soir de sa vie, exerce une dernière fois sa puissance

de remémoration. Peu à peu, la précision documentaire du naturaliste se transforme, sous la plume de White, en une véritable quête ontologique. Les paysages traversés, les oiseaux observés et les souvenirs convoqués composent une même géographie intérieure. On mesure alors combien, chez l'auteur de *La Route bleue*, explorer un territoire et sonder une conscience constituent les deux mouvements indissociables d'un même geste poétique.

LECTURE DES ŒUVRES

Pour ce livre, Bernard Alligand crée des œuvres originales réalisées selon la technique de la gravure au Carborundum, dont il explore les possibilités plastiques depuis plusieurs décennies. Il y associe du sable noir recueilli en Islande, des collages, des rehauts d'acrylique blanche et des matières argentées, donnant à chaque image une profonde densité minérale. Entre abstraction et évocation, ces compositions font surgir des paysages du Grand Nord, des strates de mémoire et, par instants, la présence fragile de l'oiseau. L'artiste y déploie ce qu'il nomme une « esthétique de l'expérience »,



où la sensation éprouvée face au paysage se métamorphose en matière picturale. Cette démarche traverse l'ensemble de son œuvre bibliophilique, nourrie par la mémoire des lieux et les traces du temps. Ici, la rugosité du Carborundum, les reliefs et les inclusions de sable dialoguent avec la prose ample et aérienne de Kenneth White, créant une tension subtile entre la densité de la matière et la fluidité du souvenir.

LE LIVRE EN DIALOGUE

L'intention éditoriale repose sur une remarquable économie de moyens. Le format en double feuillet, la composition manuelle en caractère Gauthier et les vastes réserves blanches instaurent une lecture lente, où chaque ouverture devient un espace de respiration et de contemplation. Cette sobriété accompagne le projet de Kenneth White qui, à partir des derniers écrits d'Audubon, fait de l'ultime expédition de l'ornithologue une méditation sur le temps, la mémoire et le lien profond qui unit l'homme au monde vivant. À mesure que le récit avance, le regard du naturaliste semble se déplacer : moins tourné vers l'inventaire des espèces que vers ce qu'elles lui enseignent. Les oiseaux cessent d'être les objets de son observation pour devenir les compagnons silencieux d'une traversée intérieure.



Bernard Alligand répond à cette réflexion par un langage plastique fondé sur l'empreinte et la trace. Les estampages blancs, le Carborundum, les fragments de sable noir d'Islande et les matières argentées évoquent moins des paysages que des présences fugitives. Ici une silhouette d'oiseau, là une aile, une trajectoire ou un simple souffle semblent émerger avant de disparaître dans la blancheur du papier. Au fil du feuilletage, le lecteur parcourt un territoire où l'ornithologue et l'oiseau paraissent peu à peu partager un même destin : l'un inscrit son passage dans la mémoire, l'autre dans le ciel. Texte, image et mise en page convergent ainsi vers une même question : que demeure-t-il d'une vie consacrée à observer le vivant lorsque le voyage touche à son terme ?



LES DERNIERS JOURS D'AUDUBON de Kenneth White et Bernard Alligand © Éditions d'art FMA 2015

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Titre : *Les derniers jours d'Audubon*
Auteur : Kenneth White
Artiste : Bernard Alligand
Éditeur : Éditions d'art FMA
Année de publication : 2015
Genre : Livre d'artiste – édition originale
Texte : Prose inédite traduite de l'anglais par Marie-Claude White
Format- pagination : 32,5 × 25 cm, 24 pages + couverture - double feuillet
Iconographie : Œuvres entièrement originales - Frontispice, quatre pleines pages et une double page originale
Technique : Gravures au Carborundum, sable noir d'Islande, collages, matière argentée et acrylique blanche ; travail d'estampage et de relief blanc sur blanc
Papier : Vélín BFK Rives blanc 250 g ; couverture en Vélín BFK Rives blanc 300 g
Typographie : Caractère Gauthier romain
Impression : Typographie sur les presses de l'Atelier d'art de l'Imprimerie nationale
Tirage : 45 ex. numérotés + 1 HC
Exemplaires de chapelle : 3 ex. manuscrits par l'auteur et peints par l'artiste
Signature : Au colophon par l'auteur et l'artiste
Présentation : Coffret entoilé gris
Particularités : Intervention de la main de l'artiste sur chaque exemplaire. Estampages blanc sur blanc, reliefs et matières minérales font affleurer les traces du paysage et du vivant. La parfaite fusion du poème, des œuvres et de la conception éditoriale transforme la lecture en une expérience de contemplation sensible.



SCANNEZ CE QR CODE
DÉCOUVREZ LA
LECTURE ET LE LIVRE
ENTIER EN VIDÉO



PISTES DE MÉDIATION

Autour du texte

Kenneth White et la géopoétique
Découvrir la pensée géopoétique de Kenneth White, où l'écriture devient une manière d'habiter le monde. Mettre en regard *Les Derniers Jours d'Audubon* avec *La Route bleue*, *Le Plateau de l'albatros* ou les œuvres de Nicolas Bouvier et Henry David Thoreau.

Audubon, l'homme et le mythe : explorer la vie de Jean-Jacques Audubon et observer comment Kenneth White transforme l'ornithologue en figure poétique de la mémoire, de la migration et du vivant.

La nature comme mémoire vivante : interroger les liens entre littérature, histoire naturelle et écologie à travers les œuvres d'Aldo Leopold ou de Baptiste Morizot.

Autour des œuvres

Empreintes et paysages : découvrir le travail de Bernard Alligand autour du Carborundum, de l'estampage et des matières minérales. Atelier plastique autour de la trace et de la mémoire.

Le paysage entre abstraction et évocation : Mettre en regard les œuvres de Bernard Alligand avec celles de Zao Wou-Ki, Antoni Tàpies, Pierre Soulages ou Henri Goetz.

L'oiseau dans l'art : Comparer les représentations de l'oiseau chez Audubon, Braque ou Miró avec l'évocation sensible proposée par Bernard Alligand.

Prolongements

Le livre d'artiste : Observer comment format, typographie, images et feuilletage participent pleinement à la construction du sens.

Écouter Kenneth White : Découvrir sa lecture du texte et la confronter aux œuvres de Bernard Alligand pour explorer deux écritures d'une même expérience du monde.

Créer un carnet géopoétique : Associer textes, cartes, dessins, photographies et souvenirs de voyage pour composer un carnet inspiré de la géopoétique.

LECTURE DE L'AUTEUR

Découvrez la lecture profondément habitée de Kenneth White accompagnant le feuilletage intégral du livre. Une médiation rare qui révèle le souffle des poèmes et l'étroit dialogue entre l'écriture, les œuvres de Bernard Alligand et l'objet-livre.



BIOGRAPHIES



Kenneth White (1936-2023)

Né à Glasgow en 1936 et mort à Trébeurden en 2023, Kenneth White est l'une des grandes voix de la poésie et de la pensée contemporaines. Écossais d'origine, il développe

une œuvre fondée sur le « nomadisme intellectuel » et la géopoétique, démarche qui explore les liens entre l'homme, le territoire et le monde vivant. Lauréat du Prix Médicis étranger pour *La Route bleue* (1983), du Grand Prix du rayonnement de la langue et de la littérature françaises de l'Académie française (1985), puis des prix Roger Caillois, Édouard Glissant et Breizh, il est l'auteur d'une œuvre majeure mêlant poésie, récits, essais et livres d'artiste. Depuis 2021, Edinburgh University Press publie ses *Collected Works*, vaste édition critique destinée à rendre compte de l'ensemble de son parcours intellectuel et littéraire. Ses archives sont aujourd'hui conservées à la Bibliothèque nationale d'Écosse et à l'IMEC.

Dans Les Derniers Jours d'Audubon, Kenneth White fait du dernier voyage du grand ornithologue une méditation géopoétique où l'exploration du monde devient indissociable d'une exploration de la conscience.

kennethwhite.fr



Bernard Alligand

Né à Angers en 1953, Bernard Alligand est peintre, graveur et créateur de livres d'artiste. Formé à l'École des Beaux-Arts d'Angers, il développe depuis plus de quarante ans une

œuvre fondée sur la matière, l'empreinte et la mémoire des lieux.

Ses nombreux voyages, notamment en Islande, au Maroc, en Égypte ou au Japon, nourrissent un univers plastique où se mêlent paysages intérieurs, strates minérales et traces du temps. La gravure, les techniques mixtes, les papiers travaillés, les résines et toutes sortes de récoltes au gré de ses voyages, occupent une place importante dans sa démarche. Il a réalisé plus d'une centaine de livres d'artiste avec des écrivains et poètes parmi lesquels Michel Butor, Kenneth White, Salah Stétié, Lionel Ray,

Alain Freixe, Marc Alyn, Nohad Salameh ou Paola Pigani.

Son travail a fait l'objet de nombreuses expositions en France et à l'étranger et figure dans plusieurs fonds patrimoniaux consacrés à la gravure et à la bibliophilie contemporaine.

Dans Les Derniers Jours d'Audubon, Bernard Alligand transpose les paysages, les oiseaux et les traces du voyage en une œuvre de matière et d'empreintes où la mémoire du vivant affleure dans chaque relief.

bernardalligand.com

Éditions d'art FMA

Fondées en 2008 par Françoise Maréchal-Alligand, éditrice indépendante, les Éditions d'art FMA se consacrent à la création de livres d'artiste en tirage limité. Chaque ouvrage naît



d'une rencontre entre un poète contemporain et un artiste plasticien, le plus souvent Bernard Alligand, dans une logique de co-création.

Loin de l'illustration, le dialogue entre texte et image est au cœur du projet éditorial.

L'éditrice conçoit chaque livre comme un objet d'art à part entière : choix typographiques, qualité des papiers, formats confidentiels, mise en page aérée, interventions manuelles... tout participe à une esthétique raffinée, artisanale et contemporaine.

La maison rassemble des textes inédits de Michel Butor, Bernard Noël, Salah Stétié, Lionel Ray, Philippe Delaveau, Kenneth White, Marc Alyn, Nohad Salameh, Régine Detambel, Gaston Puel, Robert Marteau Alain Freixe, Michaël Glück ... dans une collection cohérente, saluée pour son exigence formelle et sa sensibilité.

editionsdartfma.com

Éditions d'art FMA

Villa des arts - 15 rue Hégésippe Moreau
75018 Paris - Tél. 06 09 40 34 93

editionsdartfma@gmail.com

Contactez pour toute information l'éditrice

